

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 41 (1965-1966)
Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Spiegel

SEPTEMBER

1966

Das Titelbild «Liebespaar im Garten»
stammt von Paul Nussbaumer

Von Seite zu Seite

- Die Sonne scheint für alle Leut 13
Die Seite der Herausgeber
- Lautlos über Berg und Tal 14
Erinnerungen eines junggebliebenen
Ballonfahrers
Von Fred Dolder
- Onkel Ferdinand und die Pädagogik . 17
Von René Gils
- Photos 21
Von Theo Vonow und Hans Baumgartner
- Der kleine Familienfilm 25
Von Hans Moser
- Kennen wir unsere Pflanzen? 27
Von Prof. Dr. Jakob Schlittler
- Bücher, die zu reden geben 28
- ... und was auf ihren Seelen lastet . . 29
Erlebnisse aus der Kinderkrippe.
Von Susann Senn
- Photos 31
Von Peter Schnetz und Hans Baumgartner
- Eine pädagogische Maßnahme,
die Erfolg hatte 39
Eine Rundfrage
- Wenn der Boden zu leben beginnt . . 40
Aus dem Tagebuch eines Archäologen
Von Dr. Hans Bögli
- Die geschenkte Zeit 48
Erzählung von Rosa Wyss
- Wem gehört diese Spur? 51
Von Willy Gamper

Fortsetzung auf übernächster Seite



Bezaubernd schlank

durch

Orbaslim - Dragées

Mit Orbaslim-Dragées verlieren übergewichtige Personen an Gewicht, denn Orbaslim schwemmt die im Körper aufgespeicherte und die Gewebe belastende Flüssigkeitsmenge aus, baut Fettpolster behutsam ab, regt die Darmtätigkeit an, ist leicht einzunehmen und kann individuell dosiert werden. Die Kur ist jederzeit und überall durchführbar.

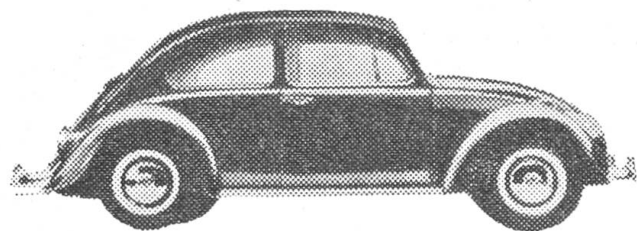
Kurpackung	60 Dragées	Fr. 7.-
Grosspackung	120 Dragées	Fr. 12.-

In jeder Apotheke und Drogerie

BIO-Labor, Zürich

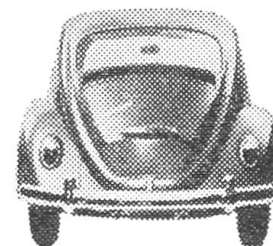


Sparen

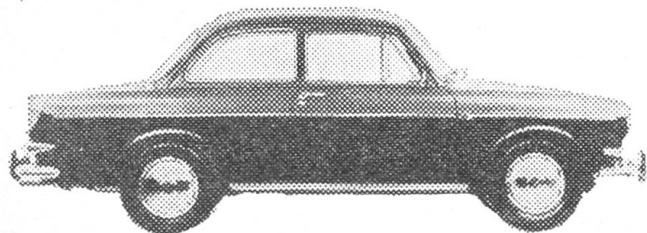


VW 1300

beim

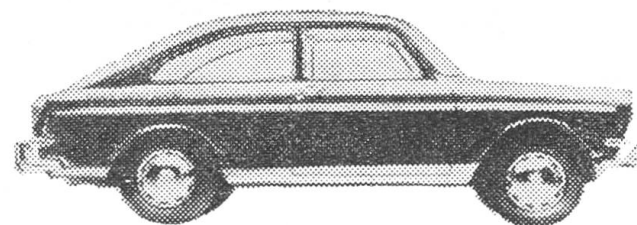


VW 1500



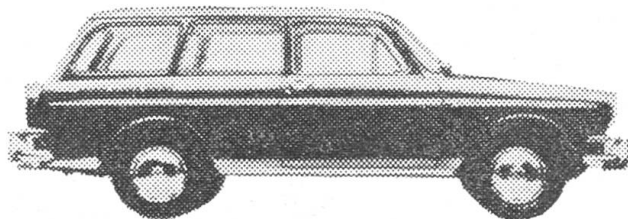
VW 1600 L

Fahren

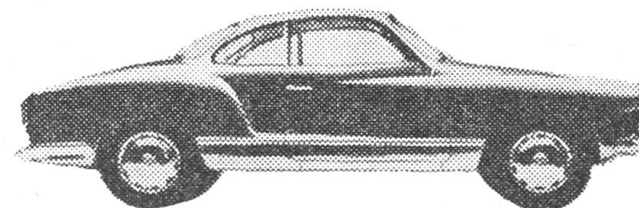


VW 1600 TL

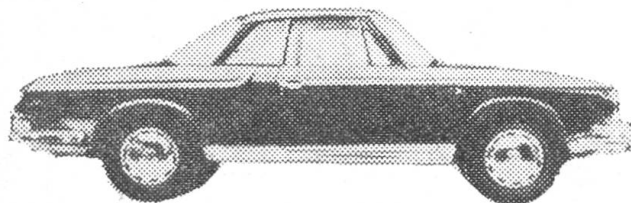
mit



VW 1600 L Variant



Karmann Ghia 1500



Karmann Ghia 1600



Schinznach-Bad Generalvertretung

Von Seite zu Seite Fortsetzung

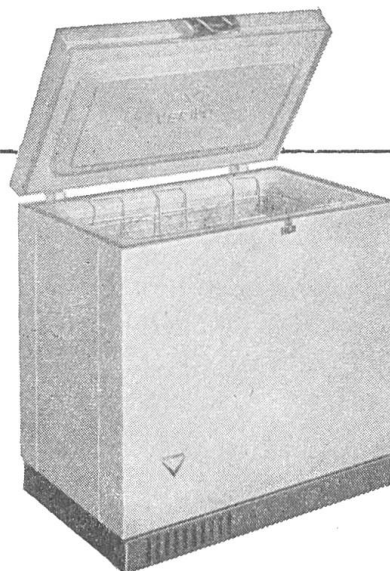
Das meinen sie dazu	52
Straßenpolizei in Zivil?	
Kulturkritische Notizen	53
Von Rudolf Stickelberger	
Frauenspiegel	
Mittelmäßige Hausfrau mit gutem Gewissen	57
Von Ursula Schneider-Köstel	
Schlaf, Kindlein, schlaf	61
Zur Psychohygiene im ersten Lebensjahr. Von Ingeborg Bitter-Lebert	
8 Jahre Erfahrung mit einer Geschirrwaschmaschine	69
Von L. V.-S.	
Der Hausarzt	73
Von D. T.-C.	
Küchenspiegel	
Hühnchen oder Hähnchen?	75
Poulet-Rezepte Von Xenia Haab	
Seite der Leser	83
Briefe an die Herausgeber	
Blick auf die Schweiz	93
Von Oskar Reck	
Blick in die Welt	95
Von Edwin Bernhard-Gross	
Jürg und der Zauberhut	96
Ein Bilderbogen für Kinder. Von Hans Moser	

In den nächsten Nummern lesen Sie:

Wir Schweizer im Alltag
Europäertum: gut gemeint, aber gefährlich
Teill und Österreich 1938
Ein eigenes Zimmer

VERWO

Selber tiefkühlen...
Stets eigene Frischvorräte zur Hand
Bereicherung des Speisezettels



160 Liter Inhalt
Fr. 1090.-

300 Liter Inhalt
Fr. 1480.-

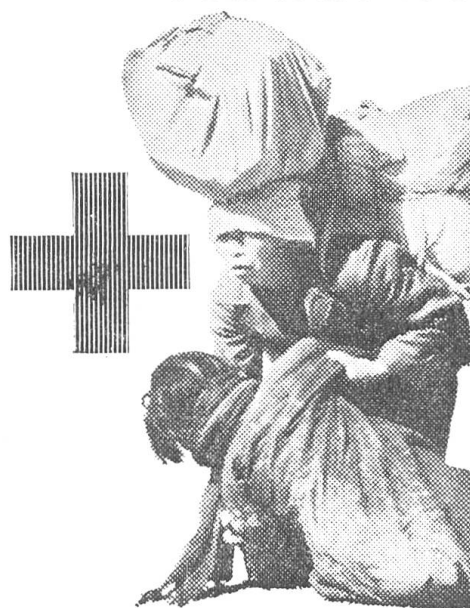
450 Liter Inhalt
Fr. 1980.-

Tiefkühltruhen

VERWO AG Pfäffikon/SZ Tel. 055/5 44 55

INTERNATIONALES KOMITEE VOM ROTEN KREUZ

Jahres- kollekte



Die Schweiz und ihre Geschichte

ERNST FEUZ

SCHWEIZERGESCHICHTE

Fr. 11.35

Wer das Bedürfnis hat, die Schweizergeschichte in großen Zügen und vor allem in ihren Zusammenhängen endlich einmal kennenzulernen, der wird mit Freuden nach diesem Buche greifen. Aber auch wer mit der Schweizergeschichte vertraut ist, wird das Buch schätzen. Die vielen neuen Formulierungen und das Aufdecken wenig beachteter Zusammenhänge werden ihm reichen Gewinn bringen.

PROF. HANS HUBER

WIE DIE SCHWEIZ REGIERT WIRD

Neue, stark überarbeitete Auflage. Fr. 4.50

Die Schrift zeigt, wie die schweizerische Demokratie arbeitet. Ein wertvolles Informationsmittel für Schweizer wie für deutschsprachige Gäste. – Auch in Englisch und Spanisch:

HOW SWITZERLAND IS GOVERNED

Fr. 4.50

COMO SE GOBIERNA SUIZA

Fr. 4.50

DR. ADELHEID RIGLING-FREIBURGH AUS

KLEINE STAATSKUNDE FÜR SCHWEIZERINNEN

Mit Illustrationen von Sita Jucker. Herausgegeben in Zusammenarbeit mit der «Stiftung für staatsbürgerliche Erziehung und Schulung». Fr. 4.50

Die kleine, anschaulich geschriebene Schrift erklärt unseren Frauen und Töchtern aufs trefflichste den Aufbau unseres Staates.

PROF. WILHELM RÖPKE
P-D DR. HANS HAUG
DR. BERNHARD WEHRLI
UND DR. DANIEL ROTH

DIE SCHWEIZ UND DIE INTEGRATION DES WESTENS

80 Seiten. Kartonierte Fr. 6.40

Angesichts der neuesten Auseinandersetzungen in EWG, EFTA, NATO und UNO, der wachsenden Bedrohung des Weltfriedens und der verstärkten Abhängigkeit der Schweiz ist diese Besinnung in Fragen unserer Außenpolitik besonders aktuell.

KURT EMMENEGGER

QN WUSSTE BESCHIED

Erstaunliche Informationen eines Schweizer Nachrichtenmannes aus den Kulissen des Hitler-Krieges. Fr. 7.60

Spannende Dokumentation zur Tüchtigkeit unseres Nachrichtendienstes und zu den Schwächen des Dritten Reiches und seiner inneren Gegner.

B. BRADFIELD

A POCKET HISTORY OF SWITZERLAND

With Historical Outline and Guide. Fr. 4.20

Eine anregende Darstellung der Schweizergeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart, in englischer Sprache.

THE MAKING OF SWITZERLAND

From Ice Age to Common Market. 16 zweifarbige Karten, viele Illustrationen. Fr. 5.90.

Die Autorin der außerordentlich beliebten «Pocket History of Switzerland» zeichnet in diesem schön gestalteten Büchlein mit knappen Strichen das Bild unseres Landes – von der Eiszeit bis zur EWG. Für englischsprechende Freunde.

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH

Schweizer Spiegel

EINE MONATSSCHRIFT

Redaktion

Dr. DANIEL ROTH

BEAT HIRZEL

ELISABETH MÜLLER-GUGGENBÜHL

DORIS TANNER-CHRISTEN

HEIDI ROOS-GLAUSER

(verantwortlich für den Frauenteil dieser Nummer)

Hirschengraben 20, 8023 Zürich, Telefon 32 34 31

Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die *Einsendung von Manuskripten*, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beigelegt.

Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, 8023 Zürich
Telefon 051 32 34 31

Preis einer Seite Fr. 828.-, $\frac{1}{2}$ Seite Fr. 414.-, $\frac{1}{4}$ Seite Fr. 207.-, $\frac{1}{8}$ Seite Fr. 103.50, $\frac{1}{16}$ Seite Fr. 51.75. Bei Wiederholungen Rabatt. 4. Umschlagseite farbig Franken 1153.- netto. 2. und 3. Umschlagseite farbig Fr. 1030.- netto. Schluss der Inseratenannahme am 5. des Vormonats.

Druck und Expedition

Buchdruckerei AG. Baden

Papier der Mühlebach-Papier AG. Brugg

Bestellungen

nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

Abonnementspreise

Schweiz:	für 12 Monate	Fr. 29.65
	für 6 Monate	Fr. 15.50
	für 3 Monate	Fr. 8.—
Ausland:	für 12 Monate	Fr. 32.50
Preis der Einzelnummer		Fr. 2.80

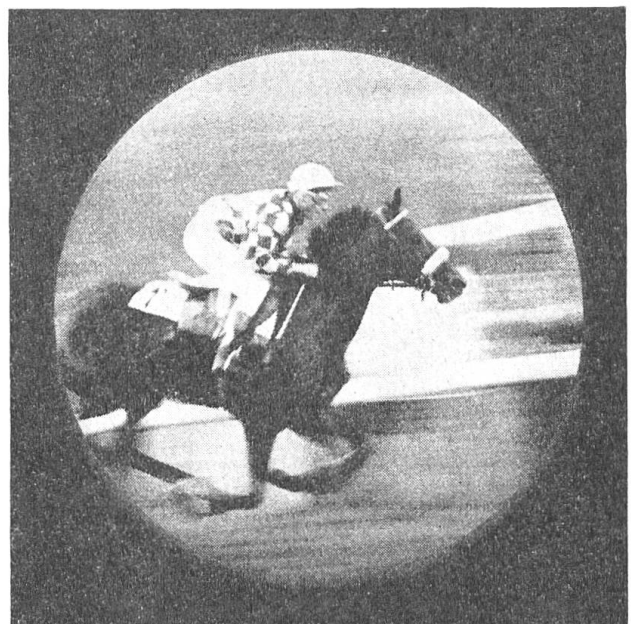
Postcheckkonto 80 - 7061 Zürich

Schweizer Spiegel Verlag

GUGGENBÜHL & HUBER

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG. ZÜRICH

Ihren Favoriten nicht aus den Augen verlieren mit einem Kern-Feldstecher



Handlich und leicht soll der Feldstecher sein, der Sie auf den Rennplatz begleitet. Sein Gesichtsfeld muß groß sein und das Bild scharf und kontrastreich.

Kern-Feldstecher erfüllen diese Wünsche. Wählen Sie den Kern Pizar 8x30 oder den exklusiven, besonders lichtstarken Kern Focalpin 7x50 mit Innenfokussierung. Sie werden mit doppeltem Genuß das sportliche Geschehen miterleben.

Prüfen Sie den Kern-Feldstecher bei Ihrem Optiker. Er wird Sie gerne beraten.



Kern & Co. AG 5001 Aarau

Sommerferien in der Schweiz

Kleiner Führer durch Hotels,
Pensionen und Kinderheime



Pens = Pensionspreis H Pens = Halbpension Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe, Heizung, Service) W Pau = Wochenpauschal
Z = Zimmer ZF = Zimmer mit Frühstück MZ = Mahlzeit Wi = Wintersaison So = Sommersaison Zw = Zwischensaison



Berner Oberland

Adelboden	(033)	
Hotel Haldi	9 45 31	Pau 26.—/40.—
ganzjährig geöffnet		
Beatenberg	(036)	
Pension Pfluger	3 02 70	Pau 19.50/22.85
Brienz	(036)	
Hotel Bären	4 22 12	Pau 28.50/41.—
Hotel Kreuz	4 17 81	Pau 17.—/28.—
Goldern-Hasliberg	(036)	
Hotel Gletscherblick	5 12 33	Pau 15.—/25.—
alkoholfrei		Z teilw. m. Bad
ganzes Jahr offen		u. WC/Sauna/Lift
Gstaad	(030)	
Grand Hotel Alpina	4 31 61	Pau So ab 40.—/77.—
		Ausgesprochen ruhige u. sonnige Lage
Hotel National-Rialto	4 34 74	Pau 30.—/41.—
Posthotel Rössli	4 34 12	Telefon und Radio
		Pau So 28.—/38.—
Hohfluh-Brünig	(036)	
Hotel Schweizerhof	5 18 51	Evang. Landeskirchliches Ferienheim
		Pens 14.—/22.—
Interlaken	(Telex) (036)	
Hotel Splendid	2 27 12	Pau ab 26.—/42.—
Hotel Viktoria-Jungfrau	2 10 21	Pau Z m. Bad
	(3 26 02)	52.—/76.—
Kandersteg	(033)	
Hotel Doldenhorn	9 62 51	So 22.10/23.20
Krattigen	(033)	
Hotel Bellevue	7 79 29	Pens 23.—/30.—
Langnau i. E.	(035)	
Café-Conditorei		feine Patisserie
Hofer-Gerber	2 10 55	und Glaces
Lenk	(030)	
Hotel Kreuz	3 13 87	Pau 27.—/33.—
Merligen / Thunersee	(033)	
Hotel des Alpes	7 32 12	Pens 20.—/30.—
Mürren	(036)	
Hotel Alpina	3 43 61	Pau ab 25.—
Hotel Eiger	3 47 31	Pau ab 25.—
Oberhofen a. Thunersee	(033)	
Hotel Bären	7 13 22	Pens 24.—/26.—
Hotel-Pension und Restaurant Ländte	7 15 53	Pens 23.—/30.—

Splez	(033)	
Hotel Krone	7 63 31	Pau 20.—/26.—
Thun	(033)	
Hotel Falken	2 61 21	Pens 22.—/28.—
		mit Radio u. Telefon
Confiserie Tea Room Steinmann	2 20 47	
Wengen	(036)	
Hotel Bellevue	3 45 71	Autofreier Kurort
Hotel Regina und Blümlisalp	3 45 12	Pau ab 22.—/41.—
Hotel Silberhorn	3 41 41	Pau So ab 24.—
Hotel Waldrand	3 55 22	Pau So 23.—/44.—
		Pau So 30.—/48.—
		alle Z mit WC
Wilderswil	(036)	
Hotel Berghof	2 31 06	Pau 19.—/25.—
Gasthof Pension Sternen	2 16 17	Pens 13.—/15.50
Zweisimmen	(030)	
Sport-Motel	2 14 31	Pau ab 27. —



Graubünden

Arosa	(081)	
Hotel Anita	31 11 09	Pau So 18.—/28.—
Apartmenthouse Jäggi	31 10 44	Ferienwhg. pro Bett
		So 8.—, Bad, WC
Hotel Hohe Promenade	31 11 34	Pau 28.—/36.—
		m. Bad 40.—/45.—
Hotel Valsana	31 21 51	Pau So 26.—/57.—
Hotel Victoria Garni	31 12 65	Pau So 13.—/40.—
Waldhotel	31 13 51	Pau So 24.—/50.—
Bivio	(081)	
Hotel Locanda-Grischuna	75 11 36	Pens So 20.—/24.—
Celerina	(082)	
Hotel Cresta-Kulm	3 33 73	Pau So 27.—/44.—
Hotel Misani	3 33 14	So 27.—/33.—
Champfèr	(082)	
Hotel Bristol	3 36 71	Pau 25.—/45.—
Chur	(081)	
Hotel Duc de Rohan	22 10 22	ZF ab 18.—/30.—
		Hallenbad
		Rest. Rotisserie
Hotel Stern	22 35 65	Pens 17.—/23.—
Churwalden	(081)	
Hotel Post	35 11 09	Pau 24.50/27.50

Davos-Platz	(083)	
Hotel Bernina und Helios	3 50 91	So 26.—
Hotel du Midi	3 60 31	Pens So 24.—/40.50 m. Bad 33.—/58.—
Hotel Europe	3 59 21	Pau So ab 24.—
Furka-Park-Hotel-Garni	3 61 13	Wi u. So offen
Kurgarten Carlton	3 61 28	Pau ab 28.—
Hotel Ochsen	3 52 22	Wi u. So offen
Waldhotel Bellevue	3 61 46	Pau So 23.—
		Pau ab 30.—/75.—
Disentis	(086)	
Penslon Alpina	7 52 57	Pens ab 18.—
Films-Waldhaus	(081)	
Hotel Garni Guardaval	39 11 19	Pens ab 13.50/16.—
Hotel Garni Flimserhof	39 17 31	Pens So ab 22.—/26.— alle Z m. Dusche o. Bad
Konditorei Tea Room Krauer	39 12 51	
Hotel National	39 12 24	So 28.—/44.—
Apartmenthouse am Waldrand	39 11 65	Kochnischen, Kleinküchen, Bad, WC
Grüsch	(081)	
Hotel Krone	52 11 16	Pens 20.—
Klosters	(083)	
Hotel Albeina	4 14 22	Pau So 20.—/27.—
Café Gotschna-Stübli	3 82 94	
Laax bel Ilanz	(086)	
Hotel Seehof	7 11 13	Pau ab 21.50/25.—
Lenzerheide	(081)	
Posthotel	34 21 60	Pau So 20.—/26.—
Malix bel Chur	(081)	
Hotel Belvédère	22 33 78	Pens 20.—/24.—
Mulegns (Juller-Route)	(081)	
Posthotel Löwen	75 11 41	Pens 18.—/24.— Z 5.50/9.—
Pontresina	(082)	
Hotel Engadinerhof	6 62 12	Pau 30.—/42.—
Rabius	(086)	
Hotel-Rest. Greina	7 61 68	Pau ab 18.—
Rueras b/Sedrun	(086)	
Pension Badus	7 71 15	Pau So 20.—/22.—
Heilpädagogisches Kinderheim Soldanella	7 71 61	Leitung Ferienl. ab 2.70
Gasthaus Milar	7 71 20	Pens So ab 18.—
Restaurant Post	7 71 26	Pens So ab 16.—
Samedan	(082)	
Hotel Bahnhof		Pens 27.—/29.—
Terminus	6 53 36	Parkplatz, Garage
St. Moritz	(082)	
Crystal Hotel	3 46 81	Pau 37.50/97.30
		Z mit Bad
Hotel Palace	3 38 12	Preis auf Anfrage
Hotel Suvretta-House	3 33 21	Preis auf Anfrage
St. Moritz-Bad	(082)	
Kantoreih. Laudinella		
Selbstbedienungshaus	3 58 33	Pens 20.—/30.—

Scuol/Schuls	(084)	
Hotel Bellaval	9 14 81	Pau ab 23.—
Sils	(082)	
Hotel Edelweiss	6 32 22	Pau 26.—/38.—
Sils-Maria	(082)	
Hotel Schweizerhof	6 32 52	Pau ab 25.—/46.—
Silvaplana	(082)	
Hotel Arlas-Garni	6 41 48	Z mit Bad 25.—/28.—
		Pau 15.50/22.—
Valbella-Lenzerheide	(081)	
Valbella-Posthotel	34 12 12	Pau 40.—/65.—
Wiesen	(081)	
Hotel-Kurhaus Bellevue	72 11 50	Pau ab 23.—
Zuoz	(082)	
Hotel Chesa Albanas	6 72 18	Pau ab 22.50
Hotel Chesa Laret-Garni	6 74 83	Pau So 15.—/16.50
Hotel Concordia	6 73 55	Pau So 26.—/34.—
Hotel Crusch Alva	6 73 19	Pau So 26.—/31.—
Pension		
Konditorei Klarer	6 73 21	Pau ab 25.—
Pension Steinbock	6 73 73	Pau So ab 21.—



Innerschweiz

Altdorf	(044)	
Tea Room Engel	2 22 06	Preis auf Anfrage
Hotel Krone	2 16 19	Pens ab 14.—
Beckenried	(041)	
Hotel Edelweiss	84 52 52	Pau ab 18.—
		mit Bad ab 25.—
Hotel Mond	84 52 04	Pau ab 23.—
Brunnen	(043)	
Hotel Bellevue au Lac	9 13 18	Pens 23.—/33.—
		Pau Bad 34.—/45.—
Hotel Waldstätterhof	9 10 12	Pau ab 16.—/54.—
Einsiedeln	(055)	
Hotel Bären	6 18 76	Pau ab 21.—
Engelberg	(041)	
Matter Tea-Room,		1er Pau Fr. 15.—
Dancing, Hotel Garni	74 15 55	2er Pau Fr. 28.—
Feusisberg SZ	(051)	
Hotel Schönfels	96 04 64	Pens ZF ab 13.—
(Telex 5 32 55)		Güggeli zu jeder Tageszeit
Flüeli OW	(041)	
Hotel Paxmontana	85 22 33	Pens ab 22.—
Konolfingen	(031)	
Friedeggstübli	68 45 28	Zimmer
		Preis auf Anfrage
Luzern	(041)	
Hotel Gambrinus	2 17 91	15.—/19.—
Hotel-Rest.	2 08 87/88	Pau 18.—/28.—
Drei Könige		fl. Wasser, Lift, Garage
Hotel Union	2 02 12	Pau 27.50/52.—

Rigi-Kaltbad Hotel Bellevue	(041) 83 13 51	Pau So 25.—/35.— Z mit Bad Pau 40.—/50.—
Stansstad NW Hotel Winkelried	(041) 84 14 44	Pau ab 24.—/35.—
Weggis Hotel Albana Hotel Beau-Rivage und Löwen	(041) 82 13 45 82 14 22	Pau ab 26.— Pau ohne Bad 29.—/44.— mit Bad 40.—/52.— ZF ab 11.—/16.— ganzes Jahr offen
Rest.-Hotel-Garni Victoria	82 11 28	
Zug Hotel Zugerhof	(042) 4 01 04	MZ ab 4.50/Dach- garten, Kegelbahnen



Nordostschweiz

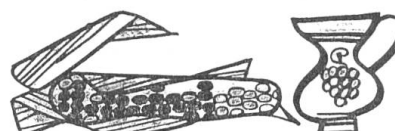
Amden Hotel Pension Alpenblick Hotel Berghaus Arvenbühl Hotel Berghaus Soldanella	(058) 3 31 72 3 32 86 3 31 92	Pens ab 21.—/27.— Pens ab 23.—/27.— Pens ab 23.—/27.—
Bad Ragaz Parkhotel Flora	(085) 9 22 44	26.—/34.—
Braunwald Hotel Alpenblick und Waldhaus Hotel Alpina Hotel Ahorn Hotel Braunwald Bellevue Pension Bergsonne Hotel Niederschlacht Hotel Rubschen Hotel Tödblick und Sunnehüsli	(058) 7 25 44 7 24 77 7 25 37 7 22 41 7 21 21 7 23 02 7 25 34 7 22 36	Autofreier Kurort Pau 24.—/34.— Pau 21.—/30.— Pau 23.—/27.— Pau 24.—/34.— Pau 22.—/26.— Pau 24.—/34.— Pau 21.—/26.— Pau 23.—/27.—
Filzbach Hotel Pension Mürtschenstock	(058) 3 13 59	Pens ab 18.—
Heiden Hotel Krone Schweizerhof	(071) 91 11 27	Pau 24.—/33.—
Mühlehorn Hotel Mühle	(058) 3 13 78	ZF ab 10.—
Obstalden Hotel Garni Seeblick	(058) 3 14 55	ZF ab 10.—

Romanshorn Hotel Hirschen	(071) 63 16 83	Pens 14.50/18.— Pau 26.50/30.—
St. Gallen Hotel Metropole	(071) 23 35 35	Pau 18.—
Alt St. Johann SG Hotel Löwen	(074) 7 42 10	Pau ab 18.— vollautom. Kegelbahnen
Unterwasser SG Pension Itios Hotel Sternen	(074) 7 42 94 7 41 01	Pau ab 18.— Pau ab 24.—/39.— eigene Forellen-Gew.
Wildhaus Hotel Kurhaus Alpenblick Hotel Kurhaus Alpenrose	(074) 7 43 43 7 41 76	Pau ab 24.— Pau ab 23.—/32.—



Nordwestschweiz

Baden Bad-Hotel Adler Bad-Hotel Limmathof Bad-Hotel Schwanen Hotel Schweizerhof	(056) 2 57 66 2 60 64 2 64 67 2 72 27	Pau ab 15.—/18.— Pau ab 22.—/40.— Pau ab 21.50/29.— WPau ab 157.—/195.—
Basel Hotel Drei Könige Hotel Touring und Red Ox	(061) 24 18 50 32 93 93	ZF ab 22.—/62.— ZF ab 17.—/38.—
Lenzburg Confiserie Tea Room Kurt Bissegger	(064) 8 18 48	
Rheinfelden Hotel Storch Hotel Krone am Rhein	(061) 87 53 22 87 55 55	Pau ab 24.—/30.— Pau ab 27.—



Tessin

Ascona Albergo Carcani Hotel Tamaro au Lac und Villa Venedum	(093) 2 19 05 2 12 86	Pau ab 20.—/39.— Pau 28.—/38.—
Bellinzona Hotel Internazionale	(092) 5 26 13	Z ab 7.— / Spez. Preis für Gruppen

Brissago (093)		
Hotel Centrale	8 11 13	Pau ab 32.— ganzes Jahr offen H Pens 18.50/21.50 Pau ab 23.50/26.—
Pensione Noveledo Geöffnet April—Okt. Hotel Myrthen- Belvédère	8 25 54	8 23 28 Pau 24.—/28.—
Locarno (093)		
Hotel Belvedere	7 11 54	Pau ab 29.—/32.50
Hotel Garni Millefiori	7 34 33	Z 14.—
Locarno-Muralto (093)		
Grand Hotel Locarno	7 17 82	Pau ab 30.—/50.—
Hotel Zürcherhof	7 16 17	Z 16.50/36.—
Locarno-Orselina (093)		
Hotel Orselina	7 12 41	Pau ab 25.—/50.—
Lugano (091)		
Hotel Fédéral-Bahnhof	2 05 51	Pau 25.—, mit Bad 40.—
Hotel Lloyd und National au Lac	2 74 04	Pensionspreis Pau ab 30.—
Lugano-Castagnola (091)		
Hotel Boldt	2 46 21	Pau 27.—/36.— mit Bad bis 43.—
San Nazzaro / Langensee (093)		
Pension Villa Sarnia	6 31 08	



Wallis

Entre Bex et St-Maurice (025)		
Motel et Rôtisserie	3 67 77	
St-Christophe	3 63 35	Pau 22.—/41.—

Montana (027)		
Hotel Aida	7 27 81	Pau 23.50/36.50
Hotel Albert 1er	7 16 01	Pau 41.—/70.—
Hotel Atlanta	7 22 72	Pau 25.—/41.50
Hotel Les Asters	7 22 42	Pau 25.—/41.50
Hotel Beau Regard	7 21 88	Pau 29.—/50.—
Hotel Bellavista	7 41 33	Pau 25.—/41.50
Hotel Central	7 36 66	Pau 29.—/50.—
Hotel Curling	7 12 42	Pau 31.—/54.50
Hotel Eldorado	7 13 33	Pau 29.—/50.—
Hotel de la Forêt	7 36 08	Pau 25.—/41.50
Hotel Forest	7 16 98	Pau 29.—/50.—
Hotel Grands-Ducs	7 28 22	Pau 29.—/50.—
Hotel Helvetia	7 21 77	Pau 25.—/41.50
Hotel Jeanne d'Arc	7 31 45	Pau 25.—/41.50
Hotel du Lac	7 34 14	Pau 25.—/41.50
Hotel Mirabeau	7 39 12	Pau 45.—/68.—
Hotel Mt-Paisible	7 22 96	Pau 25.—/41.50
Hotel Parc	7 41 01	Pau 36.—/60.—
Hotel La Prairie	7 22 32	Pau 23.50/36.50
Hotel Primavera	7 42 14	Pau 25.—/41.50
Hotel Regina	7 35 22	Pau 29.—/50.—

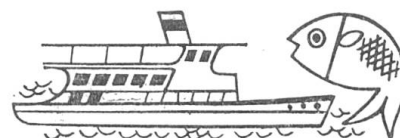
Montana (Fortsetzung) (027)		
Hotel St. George	7 24 14	Pau 29.—/50.—
Hotel Valaisia	7 43 74	Pau 31.—/54.50
Hotel Victoria	7 26 12	Pau 36.—/60.—

Pensionen:

de la Gare	7 31 21	Pau 23.50/36.50
Relais International	7 13 28	Pau 21.—/26.—
Beau Soleil	7 21 92	Pau 21.—/26.—
Chantecler	7 24 29	Pau 21.—/26.—
Miremont	7 22 31	Pau 21.—/26.—
Monte-Sano	7 24 27	Pau 21.—/26.—
Weisshorn	7 21 52	Pau 21.—/26.—
Marie-José (garni)	7 21 55	Pau 16.—/22.—
Silvia (garni)	7 21 45	Pau 16.—/22.—

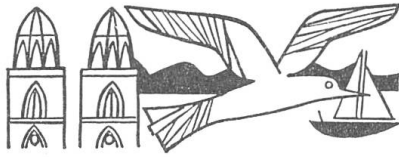
Saas Fee (028)		
Autofreier Ferienort	4 81 58	offiz. Verkehrsbüro
Hotel Alphubel	4 81 33	Pau 21.—/30.50
Hotel Bristol	4 84 34	Pau 22.50/42.50
Hotel Burgener	4 82 22	Pau 21.—/37.50

Zermatt (028)		
Hotel Alex	7 76 91	Pau 15.—/31.—
Hotel Beau-Site	7 72 01	Pau 28.—/55.—
Hotel Eden Garni	7 76 55	ZF 15.—/31.—
Hotel Derby-garni	7 74 55	ZF ab 15.—
Hotel Julien und Europe - garni	7 74 81	Pau 19.—/38.—
Hotel Zermatterhof	7 72 58	Pau 35.—/80.—



Westschweiz

La Chaux-de-Fonds (039)		
Hotel de la Balance	2 26 21	Z ab 6.50, MZ ab 4.50
Genève (022)		
Hotel Lido	31 55 30	ZF ab 18.—
Lausanne (021)		
Hotel Mirabeau	22 62 34	Pau 46.—/76.—
Hotel Royal-Savoy	26 42 01	Pau 72.—/102.— m. Bad
Les Rasses (024)		
Grand Hotel	6 24 97	Pau 38.—/56.—
Montreux (021)		
Hotel National	61 29 34	Pau 30.—/60.— inkl. geheiztes Privat- schwimmbad
Grand Hotel		mit Bad 40.—/70.—
Excelsior	61 33 05	Pau ab 48.—
Hotel Pension Elisabeth	61 33 11	Pens 17.50/24.—
Montreux-Terriët (021)		
Hotel Bonivard	61 33 58	Pens 23.—/45.—
Murten (037)		
Hotel Enge	7 22 69	Pau 24.—/26.—
Vevey (021)		
Hotel Touring et Gare	51 06 47	HP 22.—/26.—
Hotel des Trois Rois	51 31 03	Pau 27.50/30.—



Zürich-Stadt und Land

Erlenbach	(051)	
Hotel-Restaurant		ZF ab 18.—
Erlibacherhof	90 55 22	500 pl. Bankett-Saal
Herrliberg	(051)	
Hotel Bellevue	90 21 25	ZF ab 12.50
See-Hotel Raben	90 21 00	ZF ab 12.50 ganzer Tag warme Küche
Küsnacht ZH	(051)	
Hotel Sonne	90 02 01	Pau 26.—/28.—

Stäfa	(051)	
Hotel Rössli	74 94 01	Pens ab 19.— ZF ab 11.—
Uetikon am See	(051)	
Hotel Alpenblick	74 01 09	ZF ab 18.—
Winterthur	(052)	
Hotel Krone	2 19 33	Pens 20.—/23.— Z 12.50/24.—
Zürich	(051)	
Hotel Adler		
Rosengasse 10	34 64 30	ZF ab 14.—
Hotel Carlton-Elite		
Bahnhofstrasse 41	23 66 36	Pau ab 28.—/50.— ZF ab 15.—
Hotel du Théâtre		
Seilergraben 69	34 60 62	mit Privat-WC
Hotel Europe		
Dufourstrasse 4	47 10 30	Pau ab 23.— ZF
Hotel Simplon-Metropol		
Schützengasse 16	23 37 10	Dancing-Bar

Vier Bücher von Fortunat Huber (Richard Zaugg)

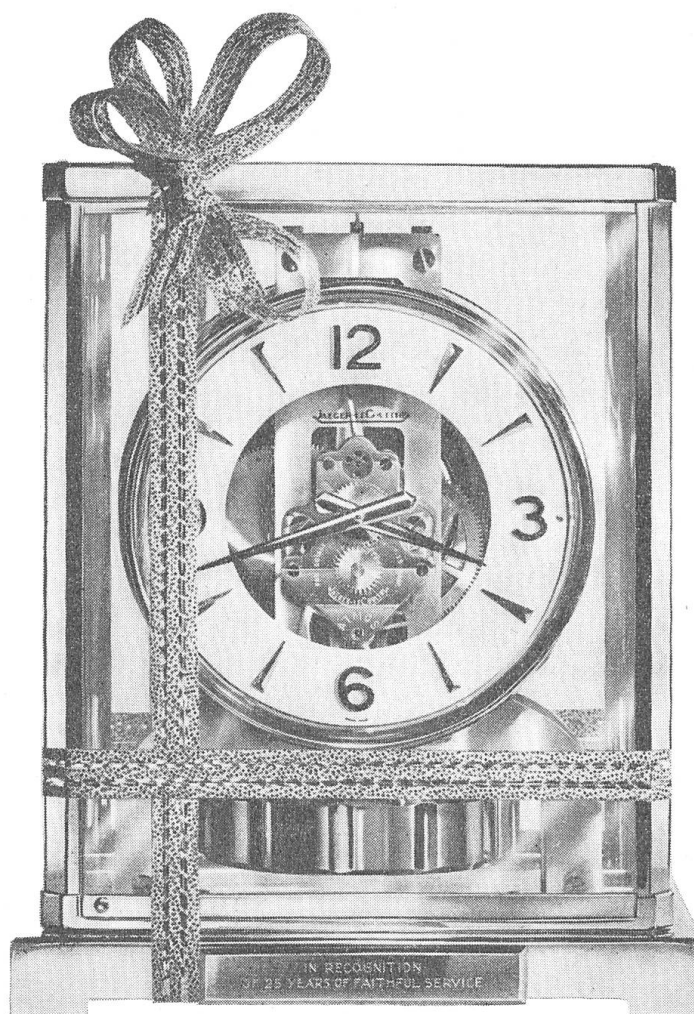
Die Glocken der Stadt X
und andere Geschichten
geb. Fr. 9.80

In diesen Novellen, in denen sich Menschen von heute
mit dem Leben von heute auseinandersetzen, erkennen wir uns selbst.

Jean Lioba
Humoristischer Roman
geb. Fr. 9.40

Der Sündenfall
Roman
geb. Fr. 9.40
Die Geschichte einer Ehe

Die Welt ist so schlecht, Fräulein Betty
Roman
geb. Fr. 9.40
Ein Buch voll lachender Lebensweisheit, voll Menschenkenntnis
und Menschenliebe.



Atmos ab Fr. 490.—

Dieses Geschenk wird immer auf einem Ehrenplatz stehen: Atmos, die Uhr mit dem „ewigen“ Werk

Die Atmos ist einzigartig.

Sie geht ohne Aufziehen, ohne Strom. „Aufgezogen“ wird sie von den Temperaturschwankungen der Luft. Schon ein Unterschied von 1°C gibt ihr eine Gangreserve von 48 Stunden.

Die Atmos geht „ewig“

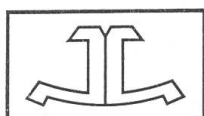
— solange es auf der Erde noch kalte und warme Tage gibt. Wissenschaftler haben errechnet, dass sich die Atmos in 300 Jahren nicht mehr abnutzt als eine Armbanduhr in einem Jahr.

Die Atmos ist ein Geschenk, über das man spricht.

Jeder der es empfängt, wird es mit Stolz seinen Gästen vorführen, und er selbst wird immer wieder fasziniert beobachten, wie sich das Pendel der Atmos mit unbeirrbarem Gleichmass hin- und herdreht.

Die Atmos passt zu jedem Wohnstil.

Es gibt sie in vielen Modellen, passend zu Stilmöbeln von der Gotik bis zum Directoire, aber auch in modernen, funktionell-einfachen Ausführungen.



JAEGER-LECOULTRE

GENÈVE

Aussergewöhnlich in Form und Technik



TELEPHON ... Radiohören...
klangrein,
vielgestaltig und
... preisgünstig
RUNDSPRUCH

Nähere Information durch Telephon Nr. 13

PT